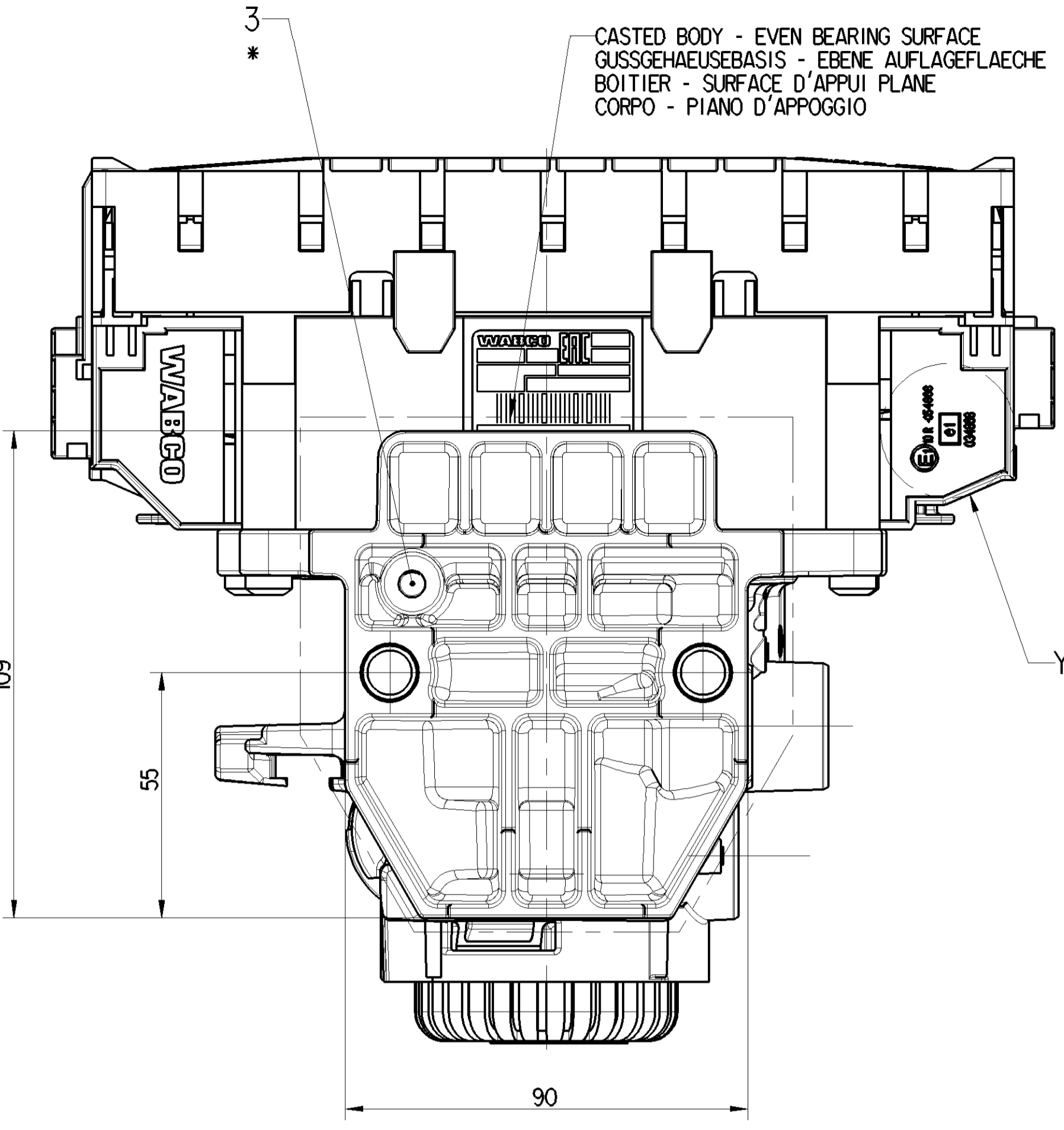
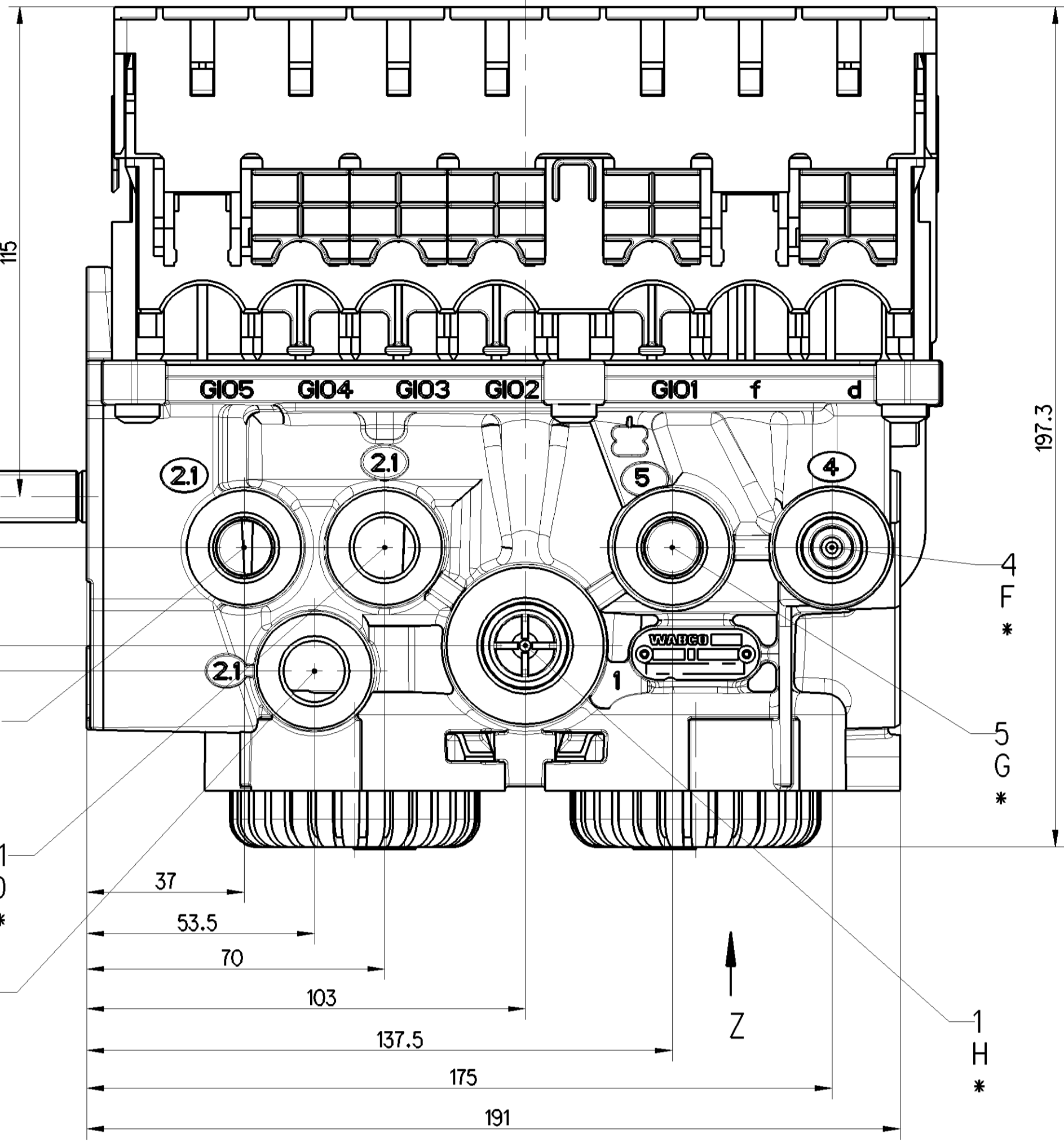
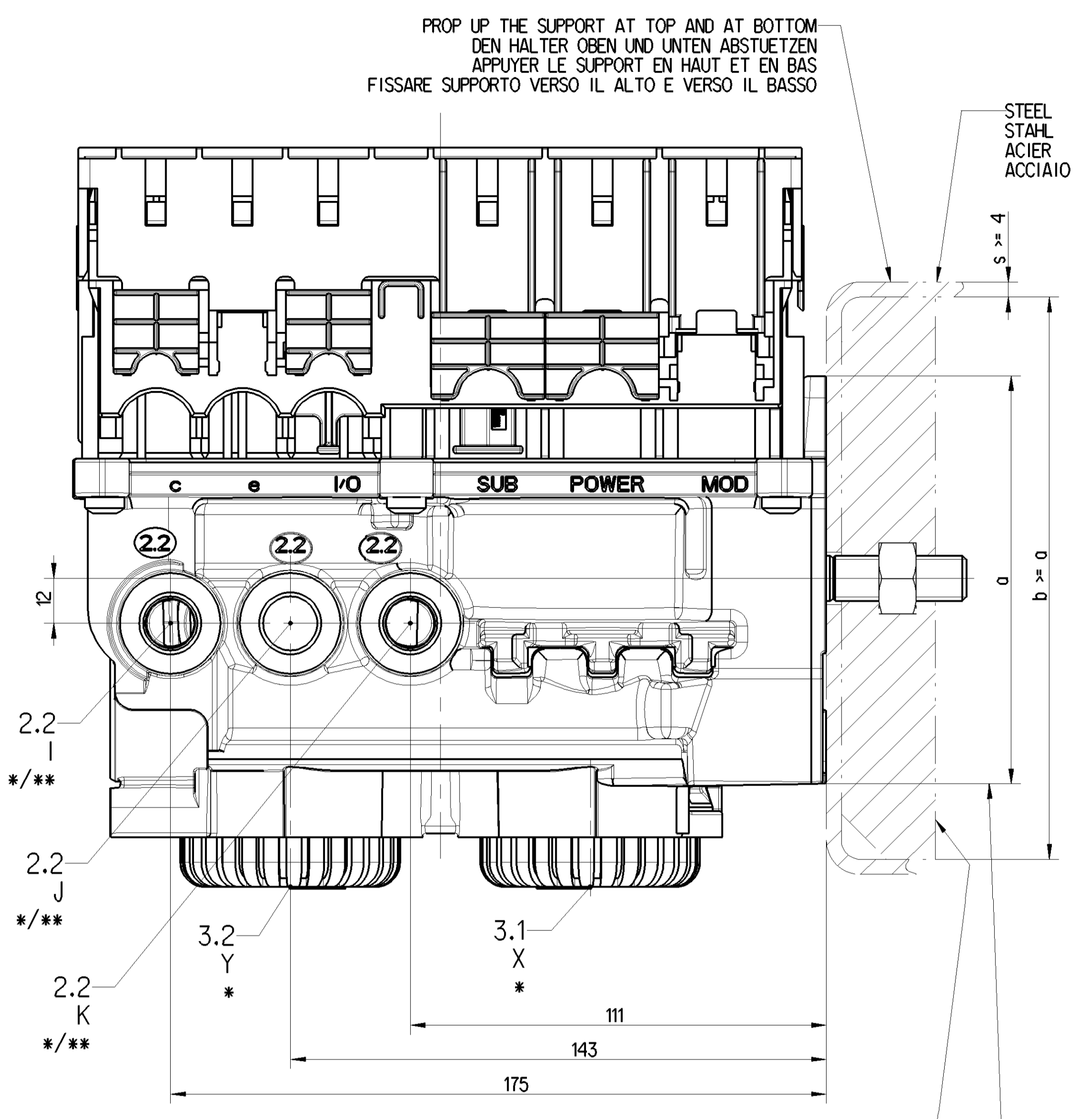


FASTENING OF CABLES / STECKERFIXIERUNG
FIXATION DES CABLES / FISSAGGIO DEL CAVO

USE CABLE TIES 4.8mm AND ADJUSTED CABLE TY-RAP FOR TENSILE FORCE F ≥ 220N
KABELBINDER 4.8mm UND AJF. MAX. ZÜCKRAFT F ≥ 220N EINGESTELLTE KABELBINDERZANGE VERWENDEN
UTILISER ELEMENTES DE FIXAGE 4.8mm ET FORCE DE TRACTION MAXI F ≥ 220N
USARE ELEMENTO DI FISSAGGIO 4.8mm E FORZA DI TRAZIONE MASSI F ≥ 220N



CASTED BODY - EVEN BEARING SURFACE
GUSSGEHÄUSEBASIS - EBENE AUFLAGEFLÄCHE
BÔÎTIER - SURFACE D'APPUI PLANE
CORPO - PIANO D'APPOGGIO

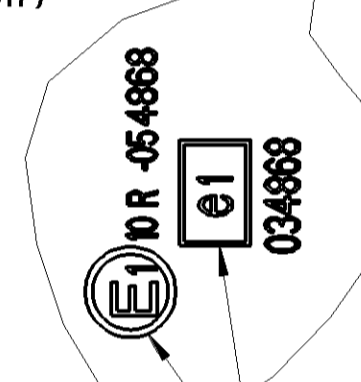


PROF UP THE SUPPORT AT TOP AND AT BOTTOM
DEN HALTER OBEN UND UNTEN ABSTÜTZEN
APPUYER LE SUPPORT EN HAUT ET EN BAS
FISSARE SUPPORTO VERSO IL ALTO E VERSO IL BASSO

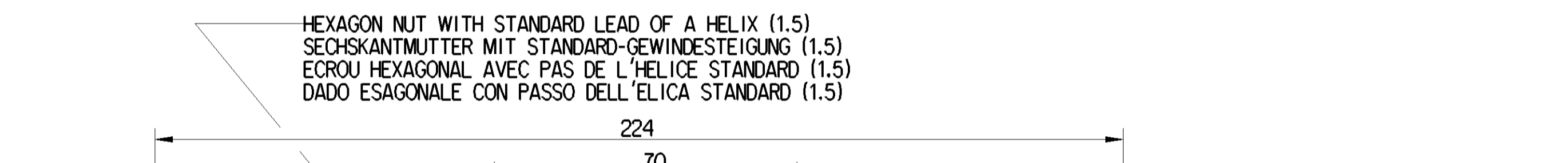
STEEL
STAHL
ACIER
ACCIAIO

EXAMPLE FOR REQUIRED REINFORCEMENT
AUSFÜHRUNGSBEISPIEL FÜR ERFORDERLICHE VERSTEIFUNG
EXEMPLE POUR RENFORCEMENT NECESSAIRE
ESEMPIO PER RINFORZO NECESSARIO

NO RECESSES PERMISSIBLE NEXT TO CONTACT FACE
KEINE AUSPARUNGEN NAHE DER GUSSGEGÄUSEBASIS ZULÄSSIG
TOUT PRES DE LA FACE D'APPUI PAS D'ENCOCHES ADMISES
NON AMMESSA CAVITE



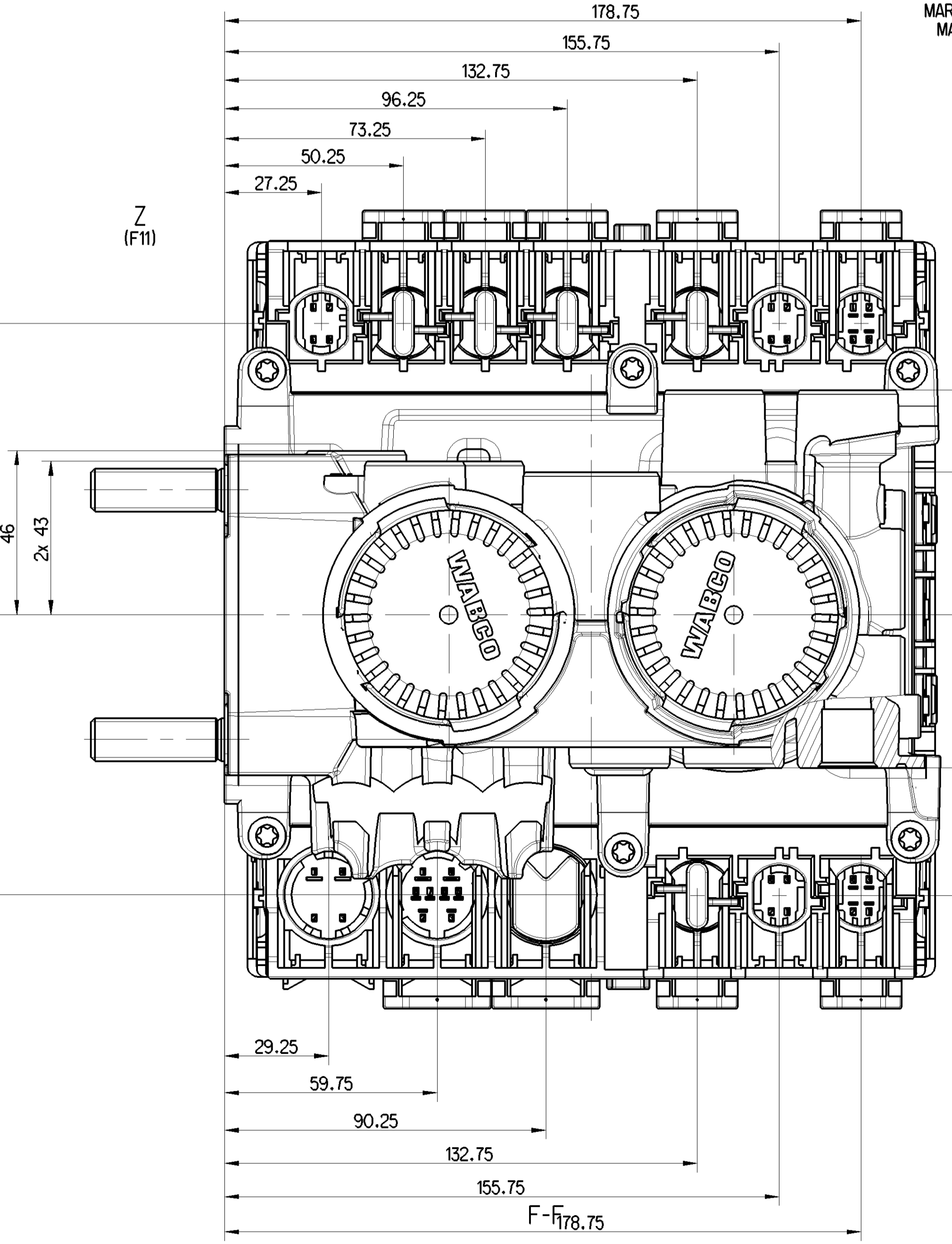
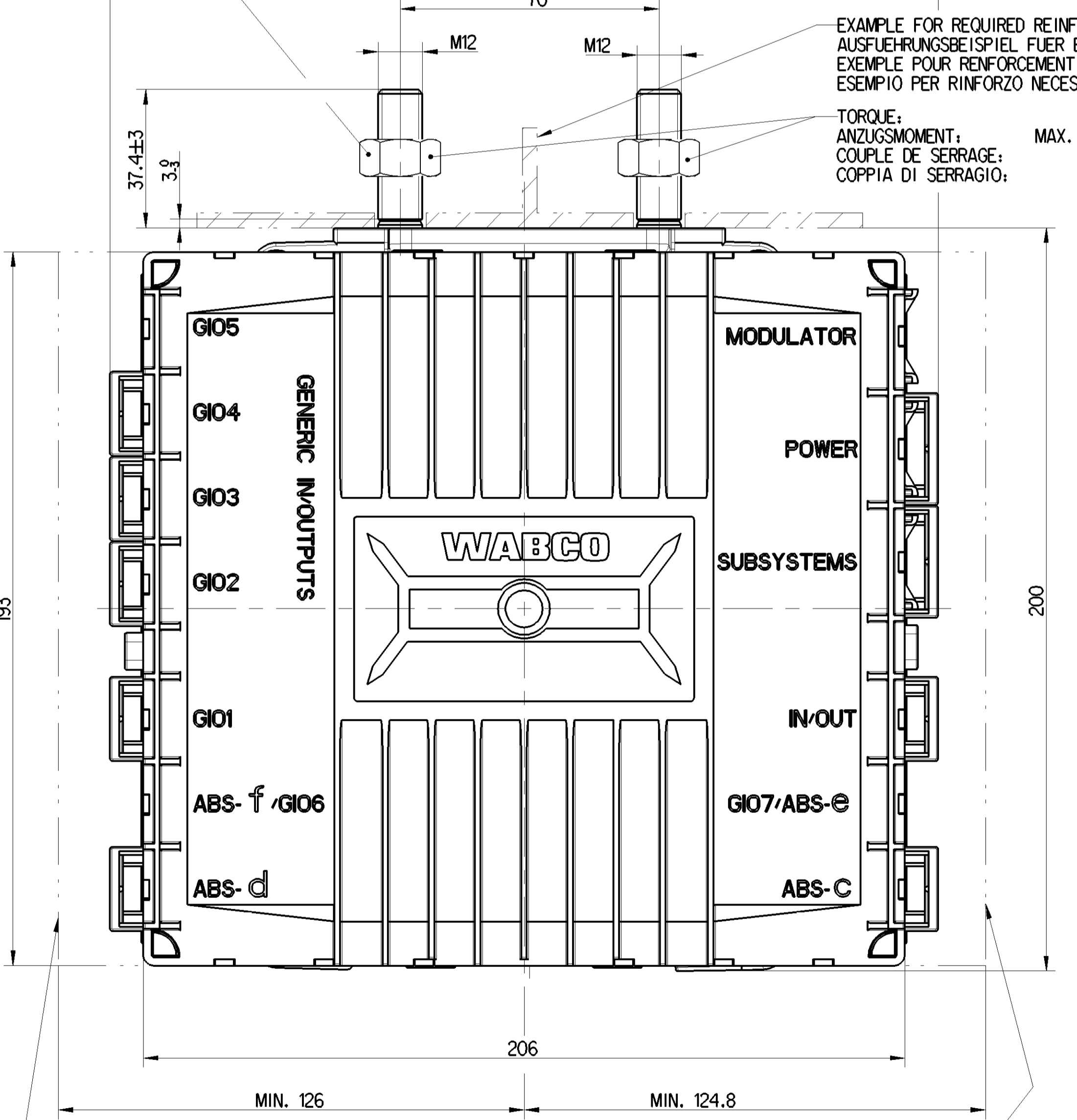
EEC APPROVAL MARK
EG-GENEHMIGUNGSZEICHEN
MARQUE D'HOMOLOGATION DE LA CEE
MARCHIO D'OMOLOGAZIONE DEL EEC



HEXAGON NUT WITH STANDARD LEAD OF A HELIX (1.5)
SECHSKANTMÜTTER MIT STANDARD-GEWINDESTEIGUNG (1,5)
ECROU HEXAGONAL AVEC PAS DE L'HELICE STANDARD (1,5)
DADO ESAGONALE CON PASSO DELL'ELICA STANDARD (1,5)

EXAMPLE FOR REQUIRED REINFORCEMENT
AUSFÜHRUNGSBEISPIEL FÜR ERFORDERLICHE VERSTEIFUNG
EXEMPLE POUR RENFORCEMENT NECESSAIRE
ESEMPIO PER RINFORZO NECESSARIO

TORQUE: ANZUGSMOMENT MAX. 85Nm
COUPLE DE SERRAGE: COFFICE DI SERRAGGIO



CLEARANCE REQUIRED FOR INSTALLATION OF SLIDERS IN FULL OPENED POSITION
ERFORDERLICHER MONTAGEFREIRAUM FÜR SCHIEBER IN GEÖFFNETER STELLUNG
ESPACE LIBRE REQUIS POUR L'INSTALLATION DES COULISSES OUVERTS
SPAZIO LIBERO RICHIESTO PER IL MONTAGGIO DI CURSORE APERTO

ON EACH SIDE OF THE TRAILER, THE BRAKE CYLINDERS AND SENSORS SHALL BE CONNECTED EXCLUSIVELY TO THAT MODULATOR SIDE WHICH POINTS TOWARD THE SAME SIDE OF THE TRAILER
•• BREMSZYLINDER UND SENSOREN DER JEWEILIGEN ANHAENGERSEITE SIND AUSSCHLIESSLICH MIT DER ZUGEWANDTEN MODULATORSEITE ZU VERBINDEN
SUR CHAQUE COTE DU REMORQUE, LES CYLINDRES DE FREIN ET LES CAPTEURS DOIVENT ETRE RELIES AVEC LE MEME COTE DU MODULATEUR SEULEMENT
SUO CIASCUN LATO DEL RIMORCHIO, I CILINDRI DI FRENO ED I SENSORI DEVONO ESSERE COLLEGATI ALLO STESSO LATO DEL MODULATORE

PORT ANSCHLUSS ORIFIZIO	PORT IDENTIFICATION ANSCHLUSSEBEZEICHNUNG REFERENCE D'ORIFICE DESIGNAZIONE DELL'ORIFIZIO	TAPPED HOLE GEWINDEBOHRUNGEN TROUS TARALDE BOCCHETTONE FILETTATO	PIPE FOR SUPPLY LEITUNG ZUM VORRATSBEHALTER CONDUITE D'ALIMENTATION CONDOTTA D'ALIMENTAZIONE
2.2 A	BRAKE CYLINDER BREMSZYLINDER CYLINDRE DE FREIN CILINDRO FRENO	M16x1.5; JED-152 DEPTH, TIEFE: MIN 13.5 PROFONDEUR, PROFONDITA:	
1 B	SUPPLY VORRATSBEHALTER ALIMENTATION ALIMENTAZIONE	M22x1.5 JED-152	INNER DIAMETER OF PIPE; ROHRINNENMESSER; DIAMETRE INTERIEUR DU TUBE; DIAMETRO INTERNO DEL TUBO: MIN. Ø12
2.1 C	BRAKE CYLINDER		
2.1 D	CYLINDRE DE FREIN		
2.1 E	CILINDRO FRENO		
4 F	CONTROL PRESSURE STEUERDRUCK PRESSION DE COMMANDE PRESSIONE DI COMANDO	M16x1.5; JED-152 DEPTH, TIEFE: MIN 13.5 PROFONDEUR, PROFONDITA:	
5 G	AIR-SUSPENSION BELLOW LUFTFEDERBALLG COUSSIN DE SUSPENSION PNEUMATIQUE SOFFIETTO A SOSPENSIONE PNEUMATICA		
1 H	SUPPLY VORRATSBEHALTER ALIMENTATION ALIMENTAZIONE	M22x1.5 JED-152	INNER DIAMETER OF PIPE; ROHRINNENMESSER; DIAMETRE INTERIEUR DU TUBE; DIAMETRO INTERNO DEL TUBO: MIN. Ø12
2.2 I	BRAKE CYLINDER		
2.2 J	CYLINDRE DE FREIN		
2.2 K	CILINDRO FRENO	M16x1.5; JED-152 DEPTH, TIEFE: MIN 13.5 PROFONDEUR, PROFONDITA:	
3	EXHAUST ENTLUFTUNG ECHAPPAMENT SCARICO		
3.1 X	EXHAUST ENTLUFTUNG ECHAPPAMENT SCARICO		
3.2 Y	EXHAUST ENTLUFTUNG ECHAPPAMENT SCARICO		

RELATED 3D-MODEL:
ZUGEHÖRIGES 3D-MODELL:
MODELE 3D CORRESPONDANTE:
MODELLO 3D APPARTENANTE:

480 102 030 0.....A02 Rev.J

General Specifications ISO 8765, ISO 8766, ISO 14045 LP	Copyright WABCO	WABCO	
Further Technical Data	Date 2022-07-12	EBS Trailer Modulator 24V	
Doc. Code 480102030	Sheet 1 of 1	EBS-Antriegsmodulator 24V	
	Drawn H. Morsdorf	EBS de la Remorque Modulateur 24V	
	Checked G. Morsdorf	EBS del Rimorchio Modulateur 24V	
	Date of First Issue 2022-07-12	Revised	
Class II ± 0.15 0.25 ± 0.15 0.35 ± 0.2 0.5 ± 0.3	Units Dimensions in mm	Sheet No. 005 ML 1/4	
Fit: Free 0.15 0.25 0.35 0.5 0.75 1.0 1.5 2.0 3.0 4.0 5.0 6.0 8.0 10.0 15.0 20.0 30.0 40.0 50.0 75.0 100.0 150.0 200.0 300.0 400.0 500.0 750.0 1000.0		Date of First Issue 2022-07-12	
Control: X ±0.02 ±0.05 ±0.1 ±0.15 ±0.2 ±0.3 ±0.5 ±1.0 ±1.5 ±2.0 ±3.0 ±4.0 ±5.0 ±6.0 ±8.0 ±10.0 ±15.0 ±20.0 ±30.0 ±40.0 ±50.0 ±75.0 ±100.0 ±150.0 ±200.0 ±300.0 ±400.0 ±500.0 ±750.0 ±1000.0		Sheet No. 005 ML 1/4	
Tapped Holes acc. to ISO 9001	Material A 0 30000 1/2 1/4 1/8 3/16 1/4 3/8 1/2 3/4 1 1 1/4 1 1/2 2 2 1/2 3 3 1/2 4 4 1/2 5 5 1/2 6 7 8 9 10 12 14 16 18 20 22 24 26 28 30 32 34 36 38 40 42 44 46 48 50 55 60 65 70 75 80 85 90 95 100 110 120 130 140 150 160 170 180 190 200 220 240 260 280 300 320 340 360 380 400 420 440 460 480 500 550 600 650 700 750 800 850 900 950 1000 1100 1200 1300 1400 1500 1600 1700 1800 1900 2000 2200 2400 2600 2800 3000 3200 3400 3600 3800 4000 4200 4400 4600 4800 5000	Revision 1/4	
	Scale	Part of the assembly	
		480 102 030 0	
		480 102 089 0	

FURTHER TECHNICAL DATA SEE PRODUCT SPECIFICATION;
WEITERE TECHNISCHE DATEN SIEHE PRODUKTSPEZIFIKATION;
POUR AUTRES DONNEES TECHNIQUES VOIR SPECIFICATION PRODUIT;
PER ULTERIORI DATI TECNICI VEDERE SPECIFICA DI PRODOTTO;

WORKING MEDIUM;
ARBEITSMEDIUM;
FLUIDE D'UTILISATION;
FLUIDO DI ESERCIZIO;

WORKING ENVIRONMENT;
UMGEBUNGSMEDIUM;
FLUIDE AMBIANTE;
FLUIDO AMBIENTE;

THERMAL RANGE OF APPLICATION UNDER NORMAL ENVIRONMENTAL CONDITIONS;
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH UNTER NORMALEN UMGEBUNGSBEDINGUNGEN;
GAMME D'APPLICATION THERMIQUE DANS CONDITIONS D'ENVIRONNEMENT NORMALES;
CAMPO TERMICO D'APPLICAZIONE NELLE NORMALI CONDIZIONI AMBIENTALI;

SHORT-TIME RESISTANCE TO HEAT;
KURZZEITIGE WAERMEBESTAENDIGKEIT;
RESISTANCE THERMIQUE TEMPORAIRE;
RESISTENZA TERMICA PER BREVE PERIODO;

WORKING PRESSURE (SUPPLY);
BETRIEBSDRUCK (VORRAT);
PRESSION DE SERVICE (ALIMENTATION);
PRESSIONE DI ESERCIZIO (ALIMENTAZIONE);

MAX. PERMISSIBLE WORKING PRESSURE (SUPPLY);
MAX. ZULAESSIGER BETRIEBSDRUCK (VORRAT);
PRESSION DE SERVICE (ALIMENTATION) MAX. ADMISSIBLE;
PRESSIONE DI ESERCIZIO (ALIMENTAZIONE) MAX. AMMISSIBILE;

MIN. FLOW PASSAGE / NOMINAL DIAMETER;
MIN. DURCHFLOSSEFFNUNG / NENNWEITE;
MIN. ORIFICE CALIBRE / DIAMETRE NOMINALE;
MIN. PASSAGIO LIBERO / DIAMETRO NOMINALE;

ELECTRONIC CONTROL UNIT;
ELEKTRONIK;
ELECTRONIQUE;
CENTRALINA ELETTRONICA;

MAX. SYSTEM;
MAX. SYSTEM;
MAX. SYSTEME;
MAX. SISTEMA;

VOLTAGE;
SPANNUNG;
TENSION;
TENSIONE;

TYPE OF PROTECTION ACC. TO;
SCHUTZART NACH;
MODE DE PROTECTION SUIVANT;
TIPO DI PROTEZIONE SECONDO;

INSTALLATION INSTRUCTION;
INSTALLATIONSHINWEIS;
INDICATION POUR L'INSTALLATION;
INDICAZIONE DI MONTAGGIO;

EEC APPROVAL MARK;
EG-GENEHMIGUNGSZEICHEN;
MARQUE D'HOMOLOGATION DE LA CEE;
MARCHIO D'OMOLOGAZIONE DEL EEC;

LAYING OF THE CABLES ACCORDING TO INSTALLATION INSTRUCTION;
VERLEGUNG DER ELEKTRISCHEN LEITUNGEN GEMAESS INSTALLATIONSVORSCHRIFT;
POSER LES CABLES SUIVANT L'INDICATION POUR L'INSTALLATION;
POSARE I CAVI SECONDO INDICAZIONE DI MONTAGGIO;

HANDLING, STORAGE, PACKAGING, PRESERVATION AND DELIVERY;
HANDHABUNG, LAGERUNG, VERPACKUNG, KONSERVIERUNG UND VERSAND;
MANUTENTION, STOCKAGE, CONDITIONNEMENT, PRESERVATION ET LIVRAISON;
MOVIMENTAZIONE, IMMAGAZZINAMENTO, IMBALLAGGIO, CONSERVAZIONE E CONSEGNA;

SAFETY HINTS FOR ELECTROSTATIC PAINTING AND WELDING WORK;
SICHERHEITSHINWEISE FUER ELEKTROSTATISCHES LACKIEREN UND SCHWEISSARBEITEN;
CONSEILS DE SECURITE DE TRAVAUX DE PEINTURE ELECTROSTATIQUE ET DE SOUDURE;
SUGGERIMENTI DI SICUREZZA PER LAVORI DI SALDATURA O VERNICIATURA;

480 102 089 0, DOC-CODE 035

480 102 089 0, DOC-CODE 035

AIR WITH TRACES OF WATER, SALT, DUST AND ENGINE OIL
LUFT MIT SPUREN VON WASSER, SALZ, STAUB UND MOTOROEL
AIR AVEC TRACES D'EAU, DE SEL, DE POUSSIERE ET D'HUILE MOTEUR
ARIA CONTRACCIE DI ACQUA, SALE, POLVERO ED OLIO MOTORE

-40 °C ... +65 °C SEE PRODUCT SPECIFICATION
SIEHE PRODUKTSPEZIFIKATION
VOIR SPECIFICATION DU PRODUIT
VEDERE SPECIFICA DI PRODOTTO

MAX. +110 °C FOR 1h WITHOUT FUNCTION
OHNE FUNKTION
SANS FONCTION
SENZA FUNZIONE

p₁ = 8.5 bar

p₁ MAX. = 9.5 bar

PORT: 1
ANSCHLUSS: 2.1 / 2.2 113MM² / DN 12
ORIFICE:
ORIFIZIO: 4.2

PORT: 4
ANSCHLUSS: 5 0.79MM² / DN 1.0
ORIFICE:
ORIFIZIO:

PORT: 2.3
ANSCHLUSS: 28.3MM² / DN 6
ORIFICE:
ORIFIZIO:

PORT: 1.1
ANSCHLUSS: 50.2MM² / DN 8
ORIFICE: 2.4
ORIFIZIO:

STANDARD

2S / 2M

TERMINAL: X2 24V±6V
ANSCHLUSS:
BORNE:
TERMINALE:

ISO 16750-F-Z-C-D-D IP6K9K

COMPLETE DEVICE WITH MOUNTED PLUGS
KOMPLETTES GERÄT MIT MONTIERTEN STECKERN
APPAREIL COMPLET AVEC LES FICHES MONTES
APPARECCHIO COMPLETO CON SPINE MONTATO

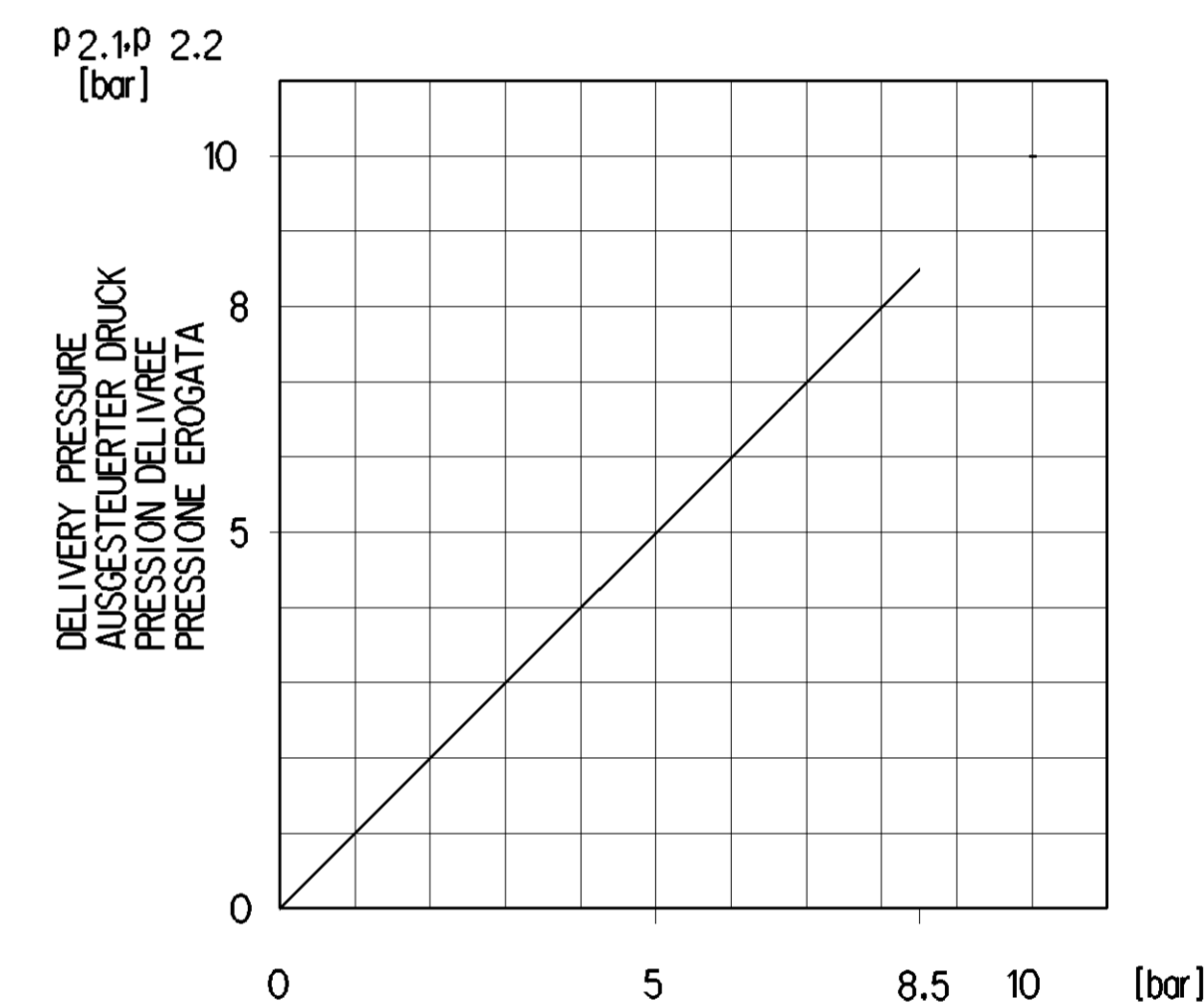
AFTER INITIAL INSTALLATION A COMMISSIONING WITH DIAGNOSTIC SOFTWARE IS REQUIRED
NACH DER ERSTINSTALLATION IST EINE INBETRIEBNAHME MIT DER DIAGNOSESOFTWARE ERFORDERLICH
APRES L'INSTALLATION INITIALE, LE MISE EN SERVICE AVEC LOGICIEL DE DIAGNOSTIC EST REQUIS
FACENDO SEGUITO A L'INSTALLAZIONE INIZIALE, L'IMMISSIONE IN SERVIZIO A MODULO SOFTWARE DIAGNOSI ESSERE NECESSARIO

APPROVAL NUMBER 03 4868 ACCORDING TO DIRECTIVE 72/245/EEC LAST UPDATE BY DIRECTIVE 2006/28/EG, AND ECE REGULATION NO. 10
GENEHMIGUNGSNUMMER 03 4868 NACH RICHTLINIE 72/245/EWG ZULETZT GEÄNDERT DURCH RICHTLINIE 2006/28/EG, UND ECE RICHTLINIE NR. 10
NUMERO D'HOMOLOGATION 03 4868 SELON DIRECTIVE 72/245/EWG DERNIER MODIFICATION SELON DIRECTIVE 2006/28/EG, ET REGLEMENT ECE NO.10
NUMERO D'OMOLOGAZIONE 03 4868 A SECONDO DI DIRETTIVA 72/245/EWG MODIFICAZIONE ULTIMA PER DIRETTIVA 2006/28/EG, E REGOLAMENTO ECE NO. 10

449 000 000 0, DOC-CODE 611

480 102 089 0, DOC-CODE 035

480 102 089 0, DOC-CODE 035



BRAKE VALUE
BREMSWERT
VALEUR DE FREINAGE
VALORE DI FRENATURA

General Specification: ISO 8015, IED-334-1, Size ISO 14405 LP		Copyright WABCO®	
Further Technical Data:		Date	Signature
Doc. Code	Sheets To	2022-07-12	Hemsdorf
General Tolerances JED-261		Checked	
Range of nominal dimensions in mm		2022-07-12	
Class	1) ≤ 50	2) > 50 ≤ 180	3) > 180 ≤ 400
Fine	±0.5	±1	±1.5
Medium	±1	±2	±3
Coarse	±2	±3.5	±5
Tapped Holes acc. JED-152		Dimensions in mm	
1) Tolerance Class Applied Crossmarked		Mass	Scale
		4.400	1:1
		Size	CAD System
		A 1	CREO
		Material No.	
		480 102 030 0	
		Date of first issue	2009-07-19
		Doc. Code	Language
		005	ML
		Revision	Techn. Resp.
		0/1x	6870
		Equipment for	
		480 102 089 0	
		Sheet	
		2/4	

CONNECTOR STECKER CONNECTEUR CONNETTORE	PIN KONTAKT LANGUETTE SPINA PIATTA	STANDARD		
X1 MODULATOR 	1	UNUSED NICHT BENUTZT NON UTILISEE NON USATI		
	2			
	3			
	4			
	5			
	6			
	7			
	8			
X2 POWER 	1	KL 30	X	
	2	KL 15		
	3	GND (KL 15)		
	4	GND		
	5	WALA		
	6	CAN_H		
	7	CAN_L		
X3 SUBSYSTEM 	1	SA (KL 30)	X	
	2	CAN2_H		
	3	CAN2_L		
	4	GND		
	5	SA 4-2		
	6	IG (H2)		
	7			
	8			
X4 IN/OUT 	1	24N/TCE/BAT	X	
	2	24N-GND		
	3	CAN2_H		
	4	CAN2_L		
X5 ABS e/GIO 7 	1	UNUSED NICHT BENUTZT NON UTILISEE NON USATI		
	2			
	3			
	4			
X6 ABS c 	1	X		
	2			
	3			IG (H2)
	4			IGM (H2)

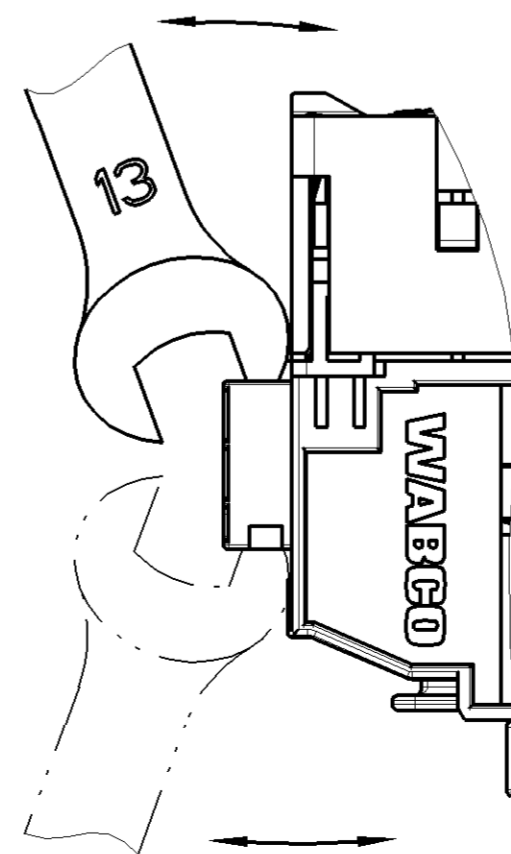
CONNECTOR STECKER CONNECTEUR CONNETTORE	PIN KONTAKT LANGUETTE SPINA PIATTA	STANDARD		
X13 GIO 5 	1	UNUSED NICHT BENUTZT NON UTILISEE NON USATI		
	2			
	3			
	4			
X12 GIO 4 	1	SA 3-1	X	
	2	GND		
	3	ECAS		
	4			
X11 GIO 3 	1	SA 1-2	X	
	2	GND		
	3	IN 2		
	4			
X10 GIO 2 	1	SA 3-2	X	
	2	GND		
	3			
	4			
X9 GIO 1 	1	SA 1-1	X	
	2	GND		
	3	IN 1		
	4			
X8 ABS f/GIO 6 	1	UNUSED NICHT BENUTZT NON UTILISEE NON USATI		
	2			
	3			
	4			
X7 ABS d 	1	X		
	2			
	3			IG (H1)
	4			IGM (H1)

MOUNTING OF CONNECTORS AND PROTECTION CAPS:
UNLOCK OF THE SLIDERS ONLY BY USE OF AN OPEN END SPANNER 13mm

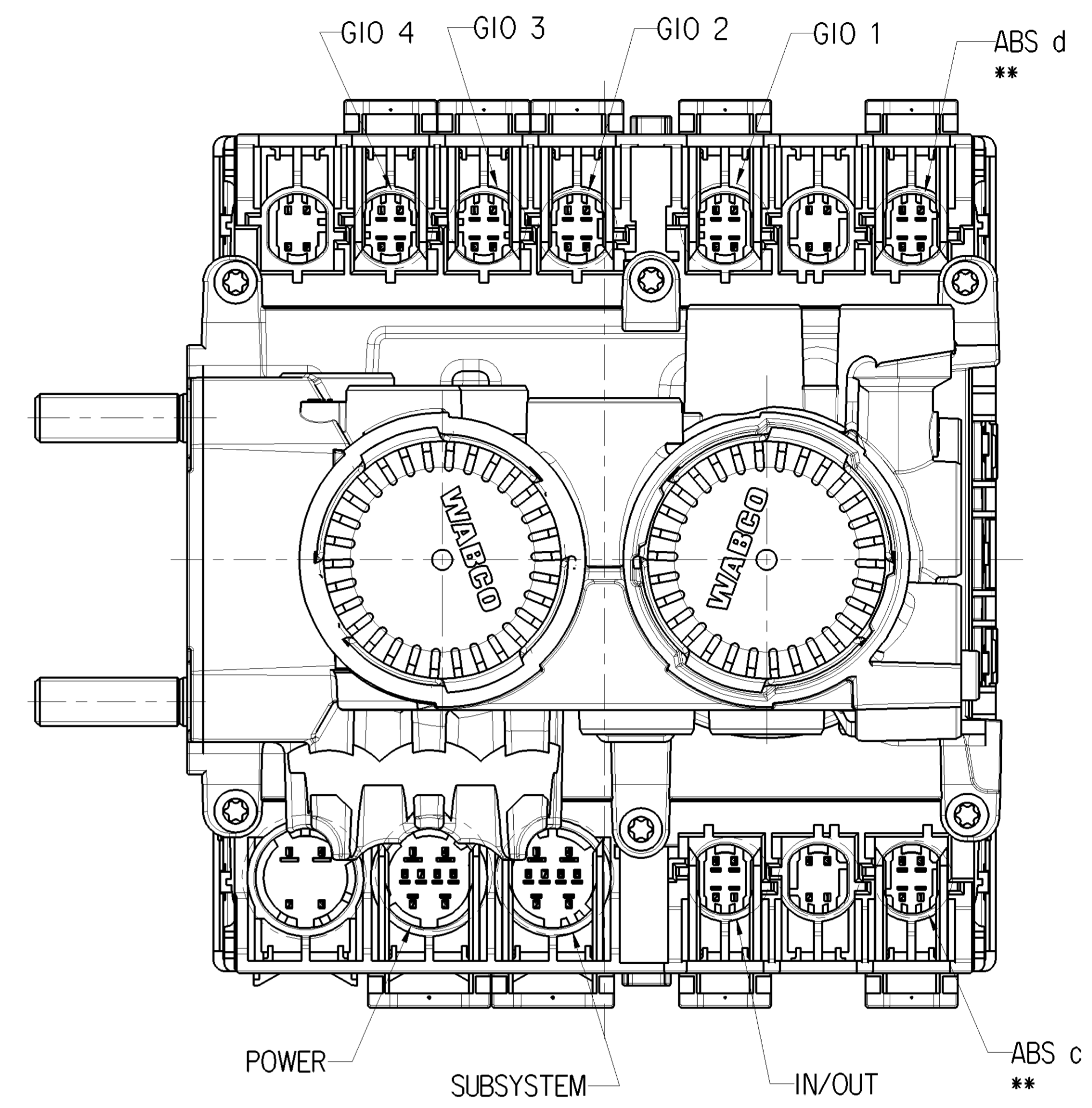
MONTAGE DER STECKER UND SCHUTZKAPPEN:
ENTRÄSTEN DER SCHIEBER NUR MIT 13mm MAULSCHLÜSSEL

MONTAGE DES CONNECTEURS ET CAPUCHONS PROTECTEURS:
RELACHER LES COULISSES SEULEMENT PAR UN CLE MIXTE 13mm

MONTAGGIO DI CONNETTORE E PROTETTORI:
SGANCIARE SOLAMENTE CON CHIAVE FISSA 13mm



VIEW SHOWN WITHOUT PROTECTION CAPS
ANSICHT OHNE SCHUTZKAPPEN DARGESTELLT
VUE SANS CAPUCHONS PROTECTEURS
VISTA SENZA PROTETTORI



UNUSED TERMINALS: PROTECTION CAPS
NICHT BENUTZTE ANSCHLÜSSE: SCHUTZKAPPEN
BORNES NON UTILISEES: CAPUCHONS PROTECTEURS
TERMINALI NON USATI: PROTETTORI

CONNECTORS OR PROTECTION CAPS COMPLETELY PUSHED IN BEFORE CLOSING THE SLIDERS
STECKER ODER SCHUTZKAPPEN KOMPLETT EINSTECKEN UND HALTEN, BEVOR DIE SCHIEBER EINGESCHOBEN WERDEN
CONNECTEURS OU CAPUCHONS PROTECTEURS INSEREES COMPLETES AVANT DE FERMER LES COULISSES
CONNETTORE O PROTETTORI PER INSERIRE COMPLETAMENTE PRIMA CHIUDERE DI CURSORE

8-POLE CONNECTORS TO BE SECURED WITH CABLE TIES (SEE SHEET 1)
8-POLIGE STECKER MIT KABELBINDER SICHERN (SIEHE BLATT 1)
LES CONNECTEURS A 8 CONTACTS DOIVENT ETRE FIXES AVEC ELEMENTS DE FIXAGE (VOIR FEUILLE 1)
I CONNETTORI A 8 CONTATTI DEVONO ESSERE FISSATI CON ELEMENTI DI FISSAGGIO (VEDERE FOGLIO 1)

ON EACH SIDE OF THE TRAILER, THE BRAKE CYLINDERS AND SENSORS SHALL BE CONNECTED EXCLUSIVELY TO THAT MODULATOR SIDE WHICH POINTS TOWARD THE SMALL SIDE OF THE TRAILER
** BREMSZYLINDER UND SENSOREN DER JEWEILIGEN ANHAENGERSEITE SIND AUSSCHLIESSLICH MIT DER ZUGGEWANDTEN MODULATORSEITE ZU VERBINDEN
SUR CHAQUE COTE DU REMORCHIO, LES CYLINDRES DE FREIN ET LES CAPTEURS DOIVENT ETRE RELIES AVEC LE MEME COTE DU MODULEUR SEULEMENT
SU CIASCUN LATO DEL RIMORCHIO, I CILINDRI DI FRENO ED I SENSORI DEVONO ESSERE COLLEGATI ALLO STESSO LATO DEL MODULATORE

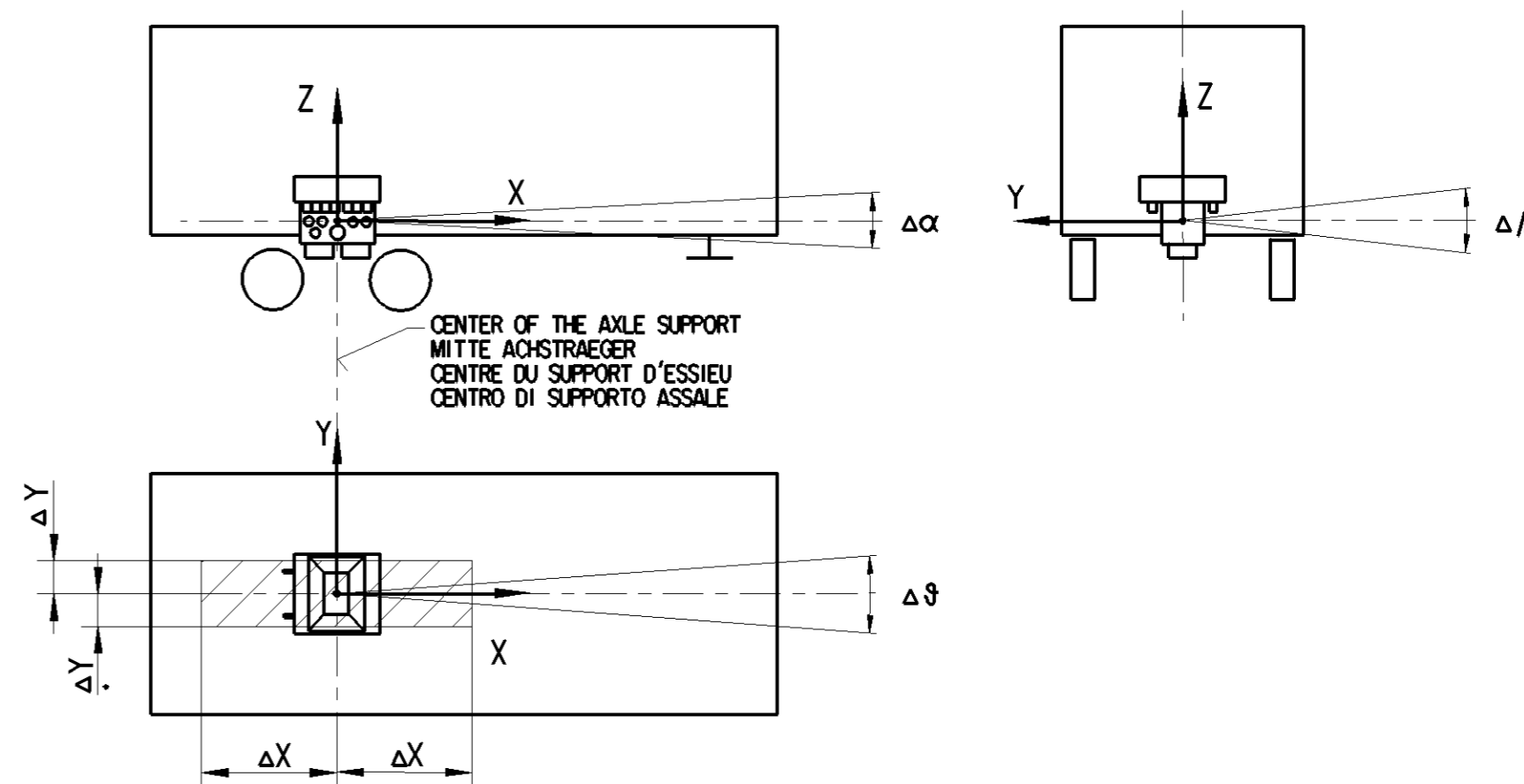
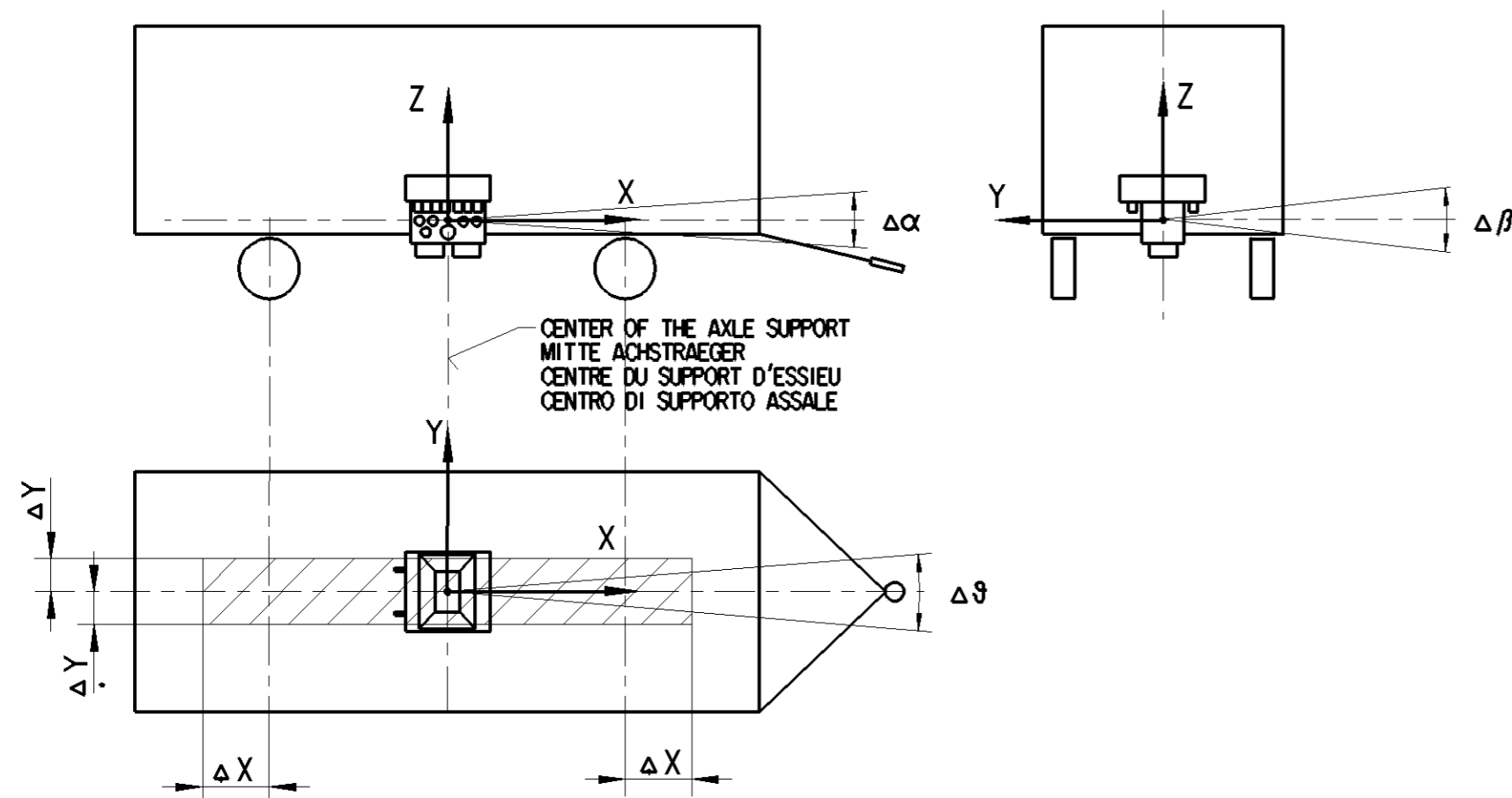
General Specification: ISO 8015, JED-334-1, Size ISO 14405 LP		Copyright WABCO®	
Further Technical Data:		Date: 2022-07-12	Signature: Hemsdorf
Doc. Code:	Sheet: 1 To: 1	Date: 2022-07-12	Signature: Stephan
General Tolerances JED-261		Range of nominal dimensions in mm	
Class	1) ≤ 50	50 > 180	180 > 400
Fine	±0.5	±1	±1.5
Medium	±1	±2	±3
Coarse	±2	±3.5	±5
Tapped Holes acc. JED-152		1) Tolerance Class Applied Crossmarked	
Material No. 480 102 030 0		Date of first issue: 2009-07-19	
Mass: 4.400 kg		Scale: 1:1	
Size: A 1		Revision: 0/1x	
EOL-No. 510880		Tech. Resp. 6870	
Doc. Code: 480 102 089 0		Language: ML	
Sheet: 3/4		Registration for: 480 102 089 0	

Tutti i diritti sono riservati. È vietata espressamente la ristampa o l'uso non autorizzato senza permesso scritto dalla WABCO. La WABCO non è responsabile per danni di qualsiasi natura derivanti dall'uso non autorizzato di questo documento. Tutti i diritti sono riservati. È vietata espressamente la ristampa o l'uso non autorizzato senza permesso scritto dalla WABCO. La WABCO non è responsabile per danni di qualsiasi natura derivanti dall'uso non autorizzato di questo documento.

INSTALLATION RESTRICTIONS FOR RSS (ROLL STABILITY SUPPORT)
 EINBAUBESCHRAENKUNGEN FUER RSS
 RESTRICTIONS D'INSTALLATION POUR RSS
 LIMITAZIONI DI MONTAGGIO PER RSS

INSTALLATION LIMITATIONS FOR DRAWBAR TRAILER:
 EINBAUBESCHRAENKUNGEN FUER DEICHSELANHAENGER:
 RESTRICTIONS D'INSTALLATION POUR REMORQUE A TIMON:
 LIMITAZIONE DI MONTAGGIO DEL RIMORCHIO A TIMONE:

INSTALLATION LIMITATIONS FOR SEMITRAILER:
 EINBAUBESCHRAENKUNGEN FUER SATTELANHAENGER:
 RESTRICTIONS D'INSTALLATION POUR SEMI-REMORQUE:
 LIMITAZIONE DI MONTAGGIO DEL SEMIRIMORCHIO:



	ΔX [mm]	ΔY [mm]	$\Delta\alpha$	$\Delta\beta$	$\Delta\vartheta$
RSS NOT ACTIVATED RSS NICHT AKTIVIERT RSS NON ACTIVE RSS NON ATTIVATO	-	-	$\pm 15^\circ$	$\pm 15^\circ$	$\pm 15^\circ$ ***
RSS ACTIVATED RSS AKTIVIERT RSS ACTIVE RSS ATTIVATO	600	500	$\pm 15^\circ$	$\pm 3^\circ$	$\pm 3^\circ$ ***

	ΔX [mm]	ΔY [mm]	$\Delta\alpha$	$\Delta\beta$	$\Delta\vartheta$
RSS NOT ACTIVATED RSS NICHT AKTIVIERT RSS NON ACTIVE RSS NON ATTIVATO	-	-	$\pm 15^\circ$	$\pm 15^\circ$	$\pm 15^\circ$ ****
RSS ACTIVATED RSS AKTIVIERT RSS ACTIVE RSS ATTIVATO	2000	500	$\pm 15^\circ$	$\pm 3^\circ$	$\pm 3^\circ$ ****

*** PERMISSIBLE INSTALLATION POSITION FOR DRAWBAR TRAILER:
 ZULAESSIGE EINBAULAGE FUER DEICHSELANHAENGER:
 POSITION D'INSTALLATION ADMISE POUR REMORQUE A TIMON:
 POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA DEL RIMORCHIO A TIMONE:

$\pm 180^\circ$

**** PERMISSIBLE INSTALLATION POSITION FOR SEMITRAILER:
 ZULAESSIGE EINBAULAGE FUER SATTELANHAENGER:
 POSITION D'INSTALLATION ADMISE POUR SEMI-REMORQUE:
 POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA DEL SEMIRIMORCHIO:

$\pm 180^\circ$

General Specification: ISO 8015, JED-334-1, Size ISO 14405 LP		Copyright WABCO®		WABCO	
Further Technical Data:		Date	Signature	EBS Trailer Modulator 24V	
Doc. Code:	Sheet: To	2022-07-12	Hermisdorf	EBS-Anhaengermodulator 24V	
General Tolerances JED-261		2022-07-12	Stephan	EBS de la Remorque Modulateur 24V	
Range of nominal dimensions in mm		Dimensions in mm		EBS del Rimorchio Modulatore 24V	
Class 1)	≤ 50 $> 50 \leq 180$ $> 180 \leq 400$ > 400	Mass	Scale	Material No.	Date of first issue: 2009-07-13
Fine	± 0.5 ± 1 ± 1.5 ± 2	4.400	1:1	480 102 030 0	Doc.Code Language Sheet
Medium	± 1 ± 2 ± 3 ± 4	kg			005 ML 4/4
Coarse	± 2 ± 3.5 ± 5 ± 6.5	Size	CAD System	ECN-No.	Revision Techn. Resp.
Tapped Holes acc. JED-152		A 2	CREO	510880	0/1k G 6870
1) Tolerance Class Applied Crossmarked				Replacement for	
				480 102 089 0	

Non e permesso copiare, o terzi o riprodurre questo documento, ne utilizzare il contenuto o renderlo comunque noto a terzi senza autorizzazione esplicita. Ogni infrazione costituisce un evidente abuso e comportera il risarcimento dei danni subiti. E' fatta riserva di tutti i diritti derivanti da brevetti o modelli.

Copying of this document and giving it to others and the use or communication of the contents thereof, are forbidden without express authority. Contravention of this restriction will constitute an evident abuse and result in a liability to the payment of damages. All rights are reserved in the event of the grant of patent or registration of a utility model or design. This document is the subject of copyright.

Tout ce document ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse. Tout manquement a cette regle constitue un abus evident et expose son auteur au versement de dommages et interets. Tous droits de propriete industrielle reserves, notamment en matiere de brevets et de modes.

Wiederholte sowie Verletzung dieser Urrechte, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht ausdrücklich angedeutet. Zuwiderhandlungen stellen einen offensichtlichen Missbrauch dar und verpflichten zu Schadensersatz. Alle Rechte fuer den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.

100mm